

COMPAGNIE
LES VENTS SE LÈVENT
DIRECTION LUCIE BERELOWITSCH

CHER GABRIEL



@Photographie Stian Klo

LECTURE MUSICALE

CRÉATION POUR LE FESTIVAL LES BORÉALES
NOVEMBRE 2026

Texte Halfdan W. Friehow
Mise en lecture Lucie Berelowitsch
Avec Hortense Girard & Sidney Ali Meheleb

DURÉE PRÉVISIONNELLE : 50 minutes
À PARTIR DE 12 ANS

LE TEXTE

"*Cher Gabriel*" est une lettre intime et émouvante d'un père à son fils autiste.

Gabriel et sa famille vivent dans une maison située sur la côte norvégienne, au coeur d'une nature sauvage et préservée. Cette côte rocheuse illuminée par des ciels changeants et balayée par les vents offre la quiétude, le grand air, éveille les sens et l'imagination, et chaque membre de la famille que le quotidien parfois malmène vient tour à tour s'y ressourcer.

Avec beaucoup d'amour, de fierté, et un réel espoir, H. W. Freihow met en lumière une relation complexe, un amour inconditionnel. Tel un château de sable somptueusement sculpté qui tantôt prend des allures de palais étincelant, tantôt se laisse engloutir à la première houle, et qui sans cesse demande à être reconstruit. H. W. Freihow essaie de comprendre ce qui rend Gabriel si différent des autres enfants et tente de mettre en mots le chagrin et aussi l'orgueil et l'acuité ressentie au contact de l'altérité de son fils.

EXTRAIT DU TEXTE

Est-ce que tu apprendras un jour à jouer avec les mots, Gabriel ?

Le paysage plaisante sans cesse avec nous. Les nuages dont des visages ou des animaux effrayants, mais ils n'arrêtent pas pour autant d'être des nuages ?

Ça ne fait rien si de temps en temps tu as envie de boire un cheval ou un pantalon d'eau, le verre ne reste pas moins un verre. (..)

LA PROPOSITION

Afin de faire entendre la beauté de ce texte, sa simplicité, son humanité, nous travaillons sur une version d'1 heure, accessible à tous.toutes, portée par un comédien et une comédienne chanteuse musicienne, qui ponctuera le texte de chants, morceaux de musique, puisant dans le répertoire à la fois lyrique, pop, et du folklore norvégien.

LES CONDITIONS

Cette lecture musicale est proposée pour tous types de lieux, lycées, médiathèques, etc...

Elle est sans technique, avec la venue des 2 interprètes, et un temps d'échange possible autour des thématiques de l'oeuvre à l'issue de la lecture.

La cession proposée est à 1000 € TTC. Utilisation du PASS CULTURE possible.

Frais annexes : nous consulter

L'ÉQUIPE

LUCIE BERELOWITSCH



Lucie Berelowitsch a été directrice du Préau Centre Dramatique National de Normandie- Vire depuis janvier 2019, jusqu'en décembre 2025. Elle a fait partie du collectif d'artistes de La Comédie de Caen -CDN de Normandie, a été artiste coopératrice au Théâtre de l'Union -CDN de Limoges, et a été soutenue par Le Trident-SN de Cherbourg-Octeville, de 2007 à 2016.

Formée en tant que comédienne au Conservatoire de Moscou (GITIS) et à l'école de Chaillot, elle a travaillé comme comédienne puis comme assistante à la mise en scène d'opéras, avant de créer en 2001 avec Thibault Lacroix et Vincent Debost le collectif de comédiens et musiciens : Les 3 Sentiers.

Elle a mis en scène au sein de la compagnie : *L'Histoire du Soldat* de Stravinsky et Ramuz ; *Morphine* de Boulgakov ; *Le Gars* de Marina Tsvetaïeva avec Vladimir Pankov ; *Juillet* d'Ivan Viripaev, création en France du texte,

Kurtlandes dans le cadre du festival de danse Ardanthé ; *Lucrece Borgia* de Victor Hugo avec Marina Hands ; *Un soir chez Victor H.*, inspiré des séances de spiritisme de la famille Hugo lors de son exil à Jersey. En 2015-2016, elle adapte et met en scène *Antigone* d'après Sophocle avec des comédiens et musiciens ukrainiens, dont le groupe folklorique-punk les Dakh Daughters. En 2016, elle adapte et met en scène *Le Livre de Dina*, d'après le roman d'Herbjorg Wassmo. En 2018, à l'invitation du Théâtre de Magdebourg, elle adapte pour la scène *Solaris* de Stanislas Lem, en allemand.

Elle a créé au Préau *Rien ne se passe jamais comme prévu*, écrit en compagnonnage avec l'auteur Kevin Keiss, en février 2019 ; *Vanish*, adaptation d'une commande d'écriture à l'autrice Marie Dilasser, en octobre 2020 ; *Les Géants de la Montagne - MRIA*, d'après Luigi Pirandello où elle retrouve le groupe des Dakh Daughters. En 2024, Lucie Berelowitsch crée *Sorcières (titre provisoire)*, de Penda Diouf dans le cadre d'une commande d'écriture inspirée du travail de l'ethnologue Jeanne Favret-Saada et des témoignages recueillis dans le bocage autour de la sorcellerie et de la parole magique. La même année, elle crée *Port-au-Prince et sa douce de nuit*, de Gaëlle Bien-Aimé, autrice haïtienne qu'elle rencontre dans le cadre du festival des langues françaises au CDN de Rouen Normandie.

En 2025, Lucie Berelowitsch a mené une grande aventure participative où 50 jeunes musicien·ne·s, danseur·se·s, chanteur·se·s et acteur·rice·s étaient sur scène, aux côtés d'une troupe professionnelle, composée notamment des Dakh Daughters. Avec elles-eux, elle adapta *La Chanson de la Forêt*, de Lessia Oukraïnka, présenté au festival À VIF en mai 2025 au Préau. Cette même année, Lucie Berelowitsch collabore avec le compositeur réunionnais Labelle pour la création d'*Héva*, un opéra qui a vu le jour en septembre 2025 à la Réunion. En novembre 2025, elle a adapté en une forme théâtrale et musicale *La nuit juste avant les forêts* de Bernard-Marie Koltès dans sa dernière traduction ukrainienne, avec les Dakh Daughters et l'acteur ukrainien Roman Yasinovskyi, à l'occasion de l'ouverture de la Biennale Bernard-Marie Koltès.

Lucie Berelowitsch a également été membre du Lincoln Center, Director's Lab à New York. Elle a aussi été jury pour la maison Antoine Vitez des écritures russophones, et a traduit la pièce *Voltchok*, de Vassili Sigarev, soutenu par la MAV, fait partie du comité de lecture du TNS, et est actuellement jury pour ARTCENA.

Elle créera la saison prochaine *La disruption du monde*, avec l'auteur Ian de Toffoli, production des Théâtres de la Ville du Luxembourg.

En 2026, Lucie Berelowitsch impulse une nouvelle dynamique à son travail en reprenant la direction de sa compagnie, qu'elle renomme Les Vents se Lèvent.

SIDNEY ALI MEHELEB



Après une formation d'acteur au Studio Théâtre d'Asnières de 2001 à 2005, et plusieurs années de travail au sein de la compagnie Jean Louis Martin Barbaz, Sidney joue et écrit avec plusieurs metteurs et metteuses en scène dans des formes théâtrales. Notamment il travaille avec Chantal Deruaz, Patrick Simon, Hervé Van Der Meulen, Yveline Hamon et Jean-Marc Hoolbecq, puis avec d'autres artistes comme Valérie Castel Jordy, Pascal Neyron, Matthieu Dandreaux, Adrien Béal, Laurent Pelly, Charlotte Lagrange et Baptiste Amann.

Il collabore depuis 2015 avec le Deug Doen Group (DDG) et sa metteuse en scène Aurélie Van Den Daele (maintenant directrice du théâtre de l'Union, CDN du Limousin,

Sidney joue dans ANGELS IN AMERICA de Tony Kushner, L'ABSENCE DE GUERRE de David Hare, GLOVIE de Julie Ménard et UNE CERISAIE d'Anton Tchekov. Il écrit aussi pour le DDG une pièce "pour piscine" LE SAUT DE L'ANGE qui a joué dans plusieurs piscines d'Île-de-France. Il écrit la pièce SOLDAT.E INCONNU.E qui obtient l'aide à la création ARTCENA en mai 2018. Le spectacle a été créé à Théâtre Ouvert au mois d'octobre 2021 et en tournée.

Sa première pièce BABACAR ou l'antilope a été lauréate de l'Aide à La Création du Centre National du Théâtre en novembre 2013. Il a mis en scène celle-ci en janvier 2017 au Théâtre 13 Seine à Paris, puis en tournée. Grâce à cette dernière, Le Centre National des Écritures du Spectacle - La Chartreuse Villeneuve Lez Avignon lui propose une résidence d'écriture. SPLIT (pièce pour deux basketteurs et deux arbitres) voit le jour. Sa dernière pièce 1200 TOURS, a été lauréate du festival du Jamais Lu Paris en octobre 2021 à Théâtre Ouvert, la mise en lecture a été réalisée par la metteuse en scène québécoise Catherine Vidal. Le premier cycle de 1200 TOURS a été créé par Aurélie Van Den Daele au Théâtre de l'Union, CDN du Limousin en mars 2024 puis au TGP de Saint Denis et en tournée durant la saison 2024-25. Pour le théâtre, Sidney a aussi écrit ICHAM, QUATRE PAR TROIS, SWING RING et IL EST DE CHEZ NOUS. Toujours pour le théâtre, il adapte un roman et un film, Le Maître et Marguerite de M. Boulgakov, (MAESTRIA), et le film Dead Poets Society, (WHITMAN and CO), projet mené au sein de plusieurs lycées de Paris et sa banlieue. Un spectacle qui a pour but de faire une création totale avec des lycéens et lycéennes autour du film et dans laquelle elles et ils jouent et sont entourées par une équipe professionnelle dans tous les domaines. Projets aussi mené par le DDG.

HORTENSE GIRARD



Hortense Girard est une comédienne et musicienne issue de la promotion XI du TNB. Après des études en khâgne au lycée La Bruyère de Versailles, et avoir intégré l'Ecole Normale Supérieure de Lyon en Lettres-Modernes, elle se forme à l'école du Théâtre National de Bretagne, dirigée par Arthur Nauzyciel et Laurent Poitrenaux.

Après l'école, elle joue dans *Dreamers 2*, de Pascal Rambert, *Daedalus, une vie de quelqu'un*, de Frédéric Vossier mis en scène par Madeleine Louarn; et dans la mise en scène de Ludovic Lagarde du texte de Martin Crimp *Des Hommes Endormis*, au Théâtre de l'Athénée. Elle fait également des lectures à la radio de la Philharmonie avec Karine Le Bail et Xavier Gallais, ainsi qu'à la maison de la poésie avec Julien Dufresne-Lamy.

Elle se forme parallèlement au chant lyrique dans la classe de Norma Lopez au CRR de Rennes, puis au Conservatoire Santa-Cecilia de Rome aux côtés de Michela Sburlati : artiste musicienne, elle se produit aussi régulièrement au Cabaret de la Lèche.

Elle est accompagnée cette saison par le programme « Des plans sur la comète » du Point Éphémère pour sa première mise en scène, « *Mille fois bonne nuit* ».

CONTACT LES VENTS SE LÈVENT

Artistique

Lucie Berelowitsch : lucie.berelowitsch@yahoo.fr | + 33 6 13 20 08 32

Production

Elise Blanc : e.blanc@lesventsselevent.com | + 33 7 60 81 46 20



@Photographie Stian Klo